

BENVENUTO ON' MIRKO TREMAGLIA MINISTRO DI TUTTI GLI ITALIANI NEL MONDO

Congratulazioni a tutti gli italiani e discendenti che hanno la possibilità di avere in Uruguay il Ministro degli Italiani nel Mondo, On. Mirko Tremaglia.

Gli italiani nel mondo, conoscono le dure battaglie iniziate oltre 30 anni fa per dare volto e voce ai nostri emigrati. La prima, quella dell'anagrafe consolare, la seconda, la richiesta della doppia cittadinanza, la terza, quella del voto, battaglia vinta, omologata, ed in piena fase di sviluppo, e le battaglie continuano ancora.

Mirko Tremaglia è nato a Bergamo nel 1926, ove risiede, di professione avvocato, stretto collaboratore di Giorgio Almirante, ne è stato il suo Vice Segretario. Ha sempre rivendicato orgogliosamente il suo passato di "ragazzo di Salò" e ha partecipato attivamente a tutte le fasi di maturazione della destra italiana. Iscritto nel 1946 al Movimento sociale italiano, già nel '48 viene eletto nel Comitato centrale e nel '54 entra in Direzione nazionale. Nel '68 costituisce i Comitati Tricolore per gli Italiani nel Mondo (CTim), diventandone Segretario generale. Il 1972 viene candidato nelle liste del Msi ed eletto per la prima volta deputato. Un incarico riconfermato

nelle legislature del 1976, '79, '83, '87, '92.

Nel 1994, alle prime elezioni con il sistema maggioritario, concorre con successo nelle liste di Alleanza Nazionale, il partito di Gianfranco Fini che gli assicura il seggio alla Camera dei Deputati anche nel 1996, e poi nel 2001.

Nel settembre del 1999, quando il Senato approva in via definitiva le nuove norme sul voto degli italiani all'estero, Tremaglia, primo firmatario del disegno di legge, si commuove: "E' è una giornata straordinaria, meravigliosa"

Nel 2000, viene colpito da grave lutto per la perdita del figlio Marzio, noto e stimato consigliere regionale di An in Lombardia.

Definito il «parlamentare con il cuore», Tremaglia ha dedicato tutta la sua vita alla «battaglia di civiltà» per l'esercizio del diritto di voto degli italiani all'estero.

In nome di questo impegno trentennale, Tremaglia è l'unico deputato che sia riuscito a cambiare due volte la Costituzione con la modifica degli articoli 48 (istituzione della Circoscrizione Estero) e 56 e 57 (numero dei Deputati e dei Senatori eletti dai cittadini

italiani all'estero).

Ha chiesto per anni che venisse istituito un ministero ad hoc per non escludere gli italiani emigrati all'estero dalla politica del nostro Paese, per ammetterli al voto e renderli partecipi delle grandi questioni sociali e politiche dibattute in patria. Ed infine, il secondo governo Berlusconi (11 giugno del 2001) gli ha affidato l'incarico di un nuovo dicastero, appunto per gli Italiani all'estero. Ci auguriamo che l'indomani la situazione dell'Argentina sia diversa, e così avere l'occasione di far conoscere il Ministro Tremaglia la gran famiglia italiana in Argentina ed specialmente a Mar del Plata.



Prof. Gustavo Velis
CTIM Mar del Plata

Il Ministro degli Italiani nel Mondo Mirko Tremaglia spiega come con l'operazione condotta a favore del voto per gli immigrati sia emerso il vero animo di Alleanza Nazionale

Roma - «Ho approvato immediatamente l'apertura elettorale agli immigrati extracomunitari e ho spiegato che questo è stato reso possibile solo in quanto prima era cessata ogni vergognosa discriminazione nei confronti del voto agli italiani all'estero. A parlare è il Ministro degli Italiani nel Mondo Mirko Tremaglia, che spiega come con questa operazione a favore degli immigrati sia emerso il vero animo di Alleanza Nazionale «che ha rispettato valori che nella storia e nella tradizione sono stati affermati. Per quelli che si dimenticano, l'Italia arrivò persino a dare la cittadinanza italiana ai libici. Detto questo, noi dobbiamo confermare in termini assoluti le nostre radici, la nostra identità, che viene rappresentata dal nostro simbolo di Alleanza Nazionale con la fiamma e con la scritta MSI, alle prossime elezioni. Questa è la nostra identità».

«Quando abbiamo confuso o abbiamo contraddetto questa linea, abbiamo dato l'impressione del doppio gioco, o, peggio, quella di non credere in noi

stessi, ma allora gli elettori ci voltarono le spalle. Questa storia di confonderci in una lista unica, in un Partito unico in Europa, cioè con i democristiani, costituisce un ultimo tentativo proprio contro Gianfranco Fini, che non avrebbe più l'appoggio del nostro Partito, e contro gli stessi elettori che sicuramente non voterebbero per questa soluzione. Qualcuno ci ha già provato ai tempi dell'Elefantino con risultati di autentica sconfitta. Sono manovre innaturali per cui noi non avremmo più alcuna ragione politica di esistere».

Il Partito quindi non si spegnerà, riferisce Tremaglia, perché «noi siamo in grado di impedire folli imprese di questo tipo. Credo di poter dire che io conosco bene il nostro Partito. Qualcuno ci aveva provato anche prima del Congresso di Bologna, ma ha dovuto battere velocemente in ritirata».

Allarme rosso per il rischio attentati - In forse la visita del Ministro Tremaglia in Argentina (pág. 2)

Mar del Plata: Una Delegazione della Regione Lazio visita gli emigrati laziali (pág. 2)

Coppa Italia in Mar del Plata la «Gran Finale» (pág. 4)

Tra gli eventi salienti la retrospettiva cinematografica dedicata a Massimo Girotti ed il concerto di Natale presso la Cattedrale Metropolitana di San Martín

II programma di dicembre dell'Istituto Italiano di Cultura di Buenos Aires



BUENOS AIRES - Per l'ultimo mese dell'anno l'Istituto Italiano di Cultura di Buenos Aires ha approntato una serie di iniziative sia di puro intrattenimento, come concerti e proiezioni cinematografiche, sia di approfondimento artistico e culturale. Tra i numerosi eventi segnaliamo la mostra dell'artista Angela Occhipinti dal titolo «Terra del fuoco - Alchimia di Memorie». Una retrospettiva, organizzata dalla Società di Mutuo Soccorso Unione Italiana di Lanús, che raccoglie lastre (acqueforti, acquetinte, litografie e xilografie) realizzate dalla docente di tecniche dell'incisione dell'Accademia di Brera a Milano tra il 2000 ed il 2002. Una mostra che rimarrà aperta al pubblico fino al 24 dicembre.

Presso la sala Extensión 2 del Centro Culturale Borges gli appassionati dell'arte italiana potranno invece ammirare l'esposizione «Accademia di

Belle arti di Brera: Accademia d'Italia. Tecniche miste su carta». Una mostra che presenta le opere di docenti della storica Accademia di Brera, tra questi ricordiamo il Direttore dell'Istituto Fernando De Filippi e la già citata Angela Occhipinti, che fu fondata nel lontano 1776 e che a tutt'oggi vanta fra i suoi professori artisti di fama internazionale, appartenenti alle più importanti correnti pittoriche. Sempre presso il Centro Culturale Borges potranno essere ammirate le opere del pittore romano Giorgio Galli che nel 1977 fondò, insieme ad altri artisti, il gruppo denominato «Neostrazione Romana». La mostra, dal titolo «Il futuro possibile e la pratica dell'arte», rimarrà aperta fino al 5 gennaio.

Per quanto riguarda il cinema nel corso del mese saranno proiettate, nell'ambito del ciclo «Omaggio a Massimo Girotti», interessanti pellicole che, partendo dal 1943, ripercorreranno oltre 25 anni di storia italiana. Tra i lungometraggi della retrospettiva, dedica-

ta al grande attore recentemente scomparso, troviamo infatti il capolavoro di Luchino Visconti «Osessione», una storia di amore, tradimento e violenza ambientato in un casolare sulle rive del Po, ed il film di Michelangelo Antonioni «Cronaca di un amore». Una pellicola del 1950, con Lucia Bosè, Ferdinando Sarmi, Franco Fabrizi e Gino Rossi, che narra il complesso intreccio passionale di due giovani amanti legati da un inconfessato senso di colpa per la morte di un'amica comune. Del ciclo dedicato a Massimo Girotti farà parte anche il film del 1968 «Teorema». Un lungometraggio di Pier Paolo Pasolini, con Laura Betti, Adele Cambria, Ninetto Davoli e Terence Stamp, che racconta lo sconvolgente arrivo nella monotona vita di una famiglia della borghesia italiana di un giovane dalla forte personalità. Una presenza misteriosa che affascinerà i membri della famiglia e li porterà verso diverse forme di autodistruzione. In questo ambito

segnaliamo inoltre che al fine di fornire specifiche informazioni sulle sedi e gli orari delle proiezioni dei film proposti in lingua italiana e con sottotitoli in spagnolo, dall'Istituto di Italiano Cultura è stato messo a disposizione del pubblico un numero telefonico (4816-6028).

Tra le manifestazioni musicali ricordiamo in primo luogo il «Concerto di Natale» che si terrà mercoledì 17 dicembre presso la Cattedrale Metropolitana di San Martín. Per l'occasione si esibirà il Quartetto d'Archi di Roma, formato da Vittorio Di Lotti, Aldo Giovagnoli, Stefano Di Lotti e Mimmo Chirivì, che verrà accompagnato al pianoforte da José Luis Juri ed eseguirà musiche di Boccherini, Mozart, Schumann e Manfredini. Il Quartetto d'Archi, costituito a Roma nel 1976 e che ha al suo attivo diverse registrazioni per televisioni italiane e straniere, porterà le arie dei noti compositori anche presso la sede della Società Dante Alighieri di Rosario (il concerto è previs-

to per il tardo pomeriggio dell'11), il Museo Isaac Fernández Blanco di Suipacha (martedì 16) ed il Conservatorio Comunale «Manuel de Falla» di Sarmiento (giovedì 18). Da segnalare infine al Festa di fine anno per gli studenti dei corsi di Lingua Italiana che si svolgerà lunedì 15 presso il Teatro del Globo. Alla manifestazione, organizzata con la collaborazione dell'Associazione Biblioteca de Mujeres, prenderanno parte, oltre ad una rappresentanza del già citato «Quartetto d'Archi di Roma, il tenore Manuel Nùñez Camelino ed il soprano Salomè Inchaurredo.



ASOCIACIÓN DE JUVENTUDES ITALIANAS DE MAR DEL PLATA
Casilla de Correo N° 624
(7600) Mar del Plata.
Argentina
laprimavocemdp@yahoo.com.ar

Direttore:
Prof. Gustavo Velis



Redazione: Francesca Di Benedetto
(Boston, Mass. EE.UU.)
Aldo Mecozzi
Jorge Natoli
Yanina Cremasco
Facundo Bonoris
Delfina Cantatore

Disegno Web: Pablo Cordoba
Fotografia: Mauro Belleggia
Amministrazione Generale:
Gustavo Delisi

Corrispondenti in Italia:
Prof. Pasquale Bianchi
Gorgio Nicoletti (Trento)
Dr. Lorenzo Verri (Génova)
Ivano Mantecchia (Bergamo)
Egle Pasquali (Roma)
Francesco Geremia (Sicilia)
Maurizio Zini (Firenze)

Ente Morale Senza fine di lucro
Sotto gli auspici della
FEDERAZIONE DI SOCIETÀ
ITALIANE DI MAR DEL PLATA
COMITES - CONSOLATO ITALIANO
A MAR DEL PLATA

Diseño y Armado:
Gustavo Velis & Ricardo Martin
Web Site:
www.laprimavoce.com.ar

Omaggio filatelico al Ministro Tremaglia . E' stato emesso in circolazione un francobollo dedicato al Ministro Tremaglia

E' stato emesso dal Governo uruguayano il francobollo dedicato all'impegno del Ministro degli Italiani nel Mondo Mirko Tremaglia. Un riconoscimento ribadito dal Presidente dell'Uruguay, Jorge Battle Ibanez, nel corso del recente incontro avuto a Roma. «Sono particolarmente lieto di incontrarla - aveva detto il Presidente Battle - perché so che Lei ha fatto dell'impegno per gli italiani nel mondo il centro della sua vita, e ha vinto. Credo, quindi, che Lei sia un Ministro con una forza importante e positiva anche per noi. Un Ministro che ha attivato importanti dinamiche per gli italiani nel mondo che vivono, per la maggioranza, in America Latina «.



ORGANIZACION ITALIA
Buenos Aires - Mar del Plata

Pensiones - Ciudadanía - Trámites en Italia
Pedir Informes y Turnos por teléfono de 10 a 13 hs.
Consulta Gratis

La Rioja 2349 - 6° Piso "J" - (7600) Mar del Plata - Tel.: 0223-4914679
Oro 2366 - P.B. "A" - (1425) Bs. As. - Tel.: 4773-7398 / 4775-7066
E-mail: oitalia@arnet.com.ar

Ministero degli Esteri: sul sito web, borse di studio per i cittadini italiani offerte da governi stranieri e organizzazioni internazionali

Sul sito web del ministero degli Affari Esteri (www.esteri.it/opportu/index.htm) può essere consultato il bollettino delle borse di studio offerte da governi stranieri e organizzazioni internazionali a cittadini italiani per l'anno accademico 2004-2005. Le borse di studio - informa la Farnesina - sono concesse per seguire corsi presso università e istituti superiori stranieri, per effettuare ricerche presso archivi, centri culturali, biblioteche e laboratori e per frequentare corsi di lingua presso centri specializzati all'estero.



«Siempre junto
a la colectividad»

Viajes NOI

AGENCIA DE VIAJES Y TURISMO
LEG. N° 2009 REG. 943/79

MORENO 2776 - TEL/FAX: 054-0223-4933744
E-MAIL: viajesnoi@arnet.com.ar
7600 - MAR DEL PLATA - ARGENTINA

Comites: approvato dal Consiglio dei Ministri lo schema di Regolamento di attuazione

Il Consiglio dei Ministri - nella riunione del 27 novembre - ha approvato, su proposta del Ministro per gli Italiani nel Mondo Mirko Tremaglia e del Ministro degli Affari Esteri Franco Frattini, lo schema di Regolamento per il funzionamento dei Comitati degli Italiani all'Estero (organi di rappresentanza degli italiani residenti all'estero nei rapporti con le Rappresentanze diplomatico-consolari), che ne disciplina nel dettaglio l'istituzione, le funzioni, le condizioni di eleggibilità, la durata, alla luce delle modifiche normative introdotte dalla legge n. 286 del 2003, che ha ridefinito la disciplina dei Comites; il provvedimento verrà trasmesso al Consiglio di Stato per il parere.

Dieci borse di studio per l'Università di Trento a favore di emigrati di origine trentina all'estero e loro discendenti



TRENTO - Dieci borse di studio per emigrati trentini e loro discendenti, per frequentare un corso di laurea presso l'università di Trento a decorrere dall'anno accademico 2004-2005, sono state messe a bando dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore alla solidarietà internazionale e allo sport, con competenza anche sul settore emigrazione, Iva Berasi.

Le borse di studio - che rientrano nel progetto «Università a colori» - possono riguardare sia i corsi di laurea triennali, di tutte le facoltà trentine, sia i corsi biennali di laurea specialistica (che si frequentano una volta terminato il triennio).

La domanda di partecipazione deve pervenire alla Provincia autonoma di Trento, Servizio emigrazione e relazioni esterne, via Romagnosi 9, 38100 Trento, entro il 30 aprile 2004, anche a mezzo raccomandata, assieme a tutti i documenti elencati nel bando. Il limite massimo di età è di 24 anni per l'iscrizione ad un corso di laurea triennale e di 27 anni per l'iscrizione ad un corso di laurea specialistica. I candidati, oltre ai titoli di studio idonei (diploma di studi secondari per l'iscrizione al corso di laurea triennale, laurea per l'iscrizione al corso biennale di laurea specialistica), devono possedere anche un'adeguata conoscenza della lingua italiana, comprovata dal superamento, con almeno 40/60, di un test a domande multiple, il cui testo verrà trasmesso agli interessati successivamente all'accettazione della domanda di partecipazione.

La borsa di studio, dell'importo di 6.500 euro, avrà validità ogni anno dal 1 ottobre al 30 settembre dell'anno successivo e verrà erogata annualmente in tre rate. La Provincia provvederà inoltre al rimborso delle spese di viaggio dal Paese di residenza al Trentino. La Provincia sosterrà infine le tasse per il diritto allo studio e le spese di alloggio in una residenza dell'Opera universitaria di Trento, e ove necessario rimborserà le spese di iscrizione al Servizio sanitario nazionale.

Centro Laziale Marplatense

Mar del Plata : Una Delegazione della Regione Lazio visita gli emigrati laziali

Mar del Plata , 2 dicembre 2003 .

In occasione del "I Congresso Latino Americano dei Giovani Laziali", una delegazione della Regione Lazio si è recata a Mar del Plata . La delegazione composta dal dott. Mario Fiorito, Direttore della Direzione Regionale Famiglia e Servizi alle Persone, dal dott. Paolo La Cava, Capo Segreteria dell'Assessore Anna Teresa Formisano e dalla dott.ssa Giuseppina Cardarelli, Funzionario del Servizio Emigrazione della Regione Lazio, è stata accolta dal Presidente del Centro Laziale Marplatense, Luciano Angeli, il quale ha illustrato ai funzionari i particolari di quest' unica Associazione riconosciuta dalla Regione Lazio, dalla FEDELAZIO e dalla Federazione di Società italiane di Mar del Plata.

La visita ha avuto inizio alle 10 del mattino con una riunione nel Consiglio Comunale di Mar del Plata, dove erano presenti il Sindaco della città, Arch. Carlos Katz, il Vicepresidente del Consiglio Dott. Mauricio Irigoien, i Consiglieri Carlos Rosso e Jorge Petrillo, con uno scambio di esperienze vissute e regali offerti da ambo le parti.

La visita è proseguita presso il Consolato Italiano, dove i funzionari sono stati ricevuti dalla Viceconsole, Dottoressa Francesca Morelli.

Il dott. Fiorito ha spiegato lo scopo della loro missione in Argentina, in quanto a Rosario il 6 e 7 dicembre p.v. come in precedenza accennato, si terrà un congresso intitolato "I Congresso Latino

Scorie radioattive: il Governo cancella il nome di Scanzano Jonico dal decreto sul sito unico nazionale

Scorie radioattive: il Governo fa dietrofront e cancella il nome di Scanzano Jonico dal decreto sul sito unico nazionale. Come noto, la originaria decisione dell'Esecutivo aveva suscitato forti proteste fra i lucani, in Basilicata e all'estero. Nel giro di 18 mesi, tuttavia, dovrà essere individuata la nuova sede del «cimitero nucleare». La decisione è stata presa nel corso della seduta del Consiglio dei Ministri del 27 novembre. Il Consiglio, si legge nella nota di Palazzo Chigi «ha svolto ulteriori approfondimenti sulla questione dell'individuazione del sito più adatto alla sistemazione in sicurezza dei rifiuti radioattivi, convenendo di espungere dal testo del decreto-legge n.314 del 2003 il riferimento al comune di Scanzano Jonico e di affidare ad una apposita Commissione tecnico-scientifica (a cui parteciperanno anche esponenti del mondo scientifico designati dalla Conferenza Stato-Regioni) il compito di individuare un'area idonea. In tal senso il Governo presenterà al più presto un emendamento al decreto-legge in discussione per la conversione in Parlamento».



Buenos Aires 2676 - Tel/fax (0223) 495-6217 - Mar del Plata
e-mail: sanroquehtl@infovia.com.ar
www.advance.comn.ar/usuarios/sanroquehtl

Americano dei Giovani Laziali". Le autorità della Regione Lazio hanno spiegato le motivazioni della loro visita e che i loro interventi preparati a Roma per i connazionali laziali residenti in Argentina, saranno basati sulla Sanità, sull'Assistenza, sul mondo imprenditoriale, e soprattutto sui giovani.

Poi si sono anche recati nel monumento capitolino di fronte al mare dove è stata deposta una corona di fiori come omaggio a tutti gli italiani caduti. Il dott. Fiorito ha espresso con sincere parole il proprio cordoglio.

Nella sede del Centro Laziale Marplatense i soci hanno avuto una riunione coi delegati laziali e sono state fatte richieste di collaborazione, di aiuto per lo sviluppo delle piccole e medie imprese, promozione di corsi di lingua, borse di studio, ecc.

I giovani dell'Associazione hanno poi offerto ai delegati una cena tradizionale che è stata armonizzata da musiche romane, laziali e balli di tango argentino e folklore italiano esibiti dai laziali di Tandil e Mar del Plata. Alla serata erano presenti, il Presidente della Federazione di Società italiane di Mar del Plata, Cav. Giovanni Radina. Era presente anche il Presidente della FEDELAZIO, Federazione di Associazioni Laziali dell'Argentina, Sig. Pietro Giusti e due sodalizi laziali della Provincia, il Centro Laziale di Bahia Blanca, la presidentessa Lic. Andrea Soresi ed il Segretario Claudio Cuciani, così come una nutrita partecipazione di laziali di Tandil, Miramar, Necochea, ecc.

Nella bella serata sono stati consegnati diplomi agli emigrati con più di 35 anni di residenza nella Repubblica Argentina. Il riconoscimento da parte dei funzionari è stato consegnando loro una bandiera della Regione Lazio e una della Comunità Europea per il quindicesimo anniversario dell'istituzione della comunità europea.

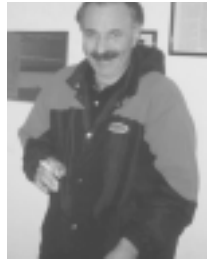
I funzionari hanno ringraziato tutti i presenti e soprattutto i giovani che hanno collaborato a rendere questa occasione meravigliosa. (Francesca Di Benedetto - La Prima Voce)

Allarme rosso per il rischio attentati - In forse la visita del Ministro Tremaglia in Argentina

Allarme rosso in Europa per possibili attentati. Ovunque crescono paura e allerta. Anche l'Italia è nel mirino degli estremisti islamici. In una intervista ad un quotidiano arabo, l'appena espulso Imam di Carmagnola, Abdel Qader Mamour, sostiene che «a maggio la città di Roma subirà un attentato di notevoli dimensioni da parte di una cellula di Al Qaida». L'Imam sostiene inoltre che nel mirino vi sono anche le Ambasciate italiane in Marocco, Arabia Saudita, Yemen e Tunisia. Problemi di sicurezza anche per il Ministro per gli Italiani nel Mondo, Mirko Tremaglia, che dovrebbe recarsi in visita in Argentina dal 7 al 15 dicembre. Dopo una serie di segnalazioni su possibili attentati, giunte per «vie diplomatiche» la missione del Ministro è in forse. Anche se Tremaglia, informano fonti a lui vicine, si dice «irritato» e intende chiedere spiegazioni e l'accertamento di eventuali responsabilità per il possibile annullamento del viaggio. Il Ministro della Difesa argentino, José Pampuro, ha confermato - scrive La Nazione - che un servizio segreto, con ogni probabilità la Cia, ha fatto sapere che nei prossimi giorni potrebbe verificarsi un attentato a Buenos Aires e Hong Kong, contro obiettivi americani, italiani o israeliani. Il Ministro Pampuro ha spiegato che è stata aumentata la vigilanza nelle zone strategiche dell'Argentina e che l'Ambasciata italiana è stata «blindata».

Coppa Italia en Mar del Plata

por Marito Diminni



Cuartos de Final

U.R del Molise	3	S.Angelo in Vado	0
C.Calabrese	2	A.R.Lucana	0
E. Romagna	4	C.Mafaldesa	2
A.R.Campana	1	F.Piemontesa	4

Semifinal

U.R del Molise	2	E. Romagna	1
C.Calabrese	4	F.Piemontesa	1

Final : Domingo 11.15

Circolo Calabrese Vs Unione Regionale del Molise

Tabla de goleadores:

Nombre	equipo	goles
Di Napoli	(calabreses)	18
Lopez G.	(molise)	17
Velazquez	(puglieses)	17
Romero E	(molise)	13
Barrios	(campanos)	11
Di Pascuale	(e.romagna)	10
Nieva J	(a.campana)	10
Gonzalez. F	(a.lucana)	9
Osacar M	(piemonteses)	9
Kokotailo D	(lucanos)	8
Padin	(piemonteses)	8
Rodriguez A	(sardos)	8
Errico M	(e.romagna)	7
Gambini M	(a.campana)	7
Materia	(lombardos)	7
Cabral. M	(calabreses)	6



Figli lontani, ma non dimenticati

Gustavo Velis, direttore della rivista italo-argentina La Prima Voce, riporta la notizia del 'viaggio annullato per sicurezza' dell'Assessore alle Politiche per la Famiglia, Infanzia e Servizi Sociali della Regione Lazio Anna Teresa Formisano

Mar del Plata - Annullato per sicurezza il viaggio in Argentina dell'Assessore alle Politiche per la Famiglia, Infanzia e Servizi Sociali della Regione Lazio Anna Teresa Formisano. A riferirlo è Gustavo Velis, direttore della rivista italo-argentina La Prima Voce, nata dall'esigenza di stabilire un contatto allargato con la comunità italiana e, in particolare, con i giovani di origine italiana.

"Sono particolarmente dispiaciuta - pubblica La Prima Voce, riportando le parole della Formisano - di dover annullare per motivi di sicurezza nazionale la mia visita in Argentina programmata in occasione della Pre-Conferenza Continentale dei giovani laziali. L'Argentina è sicuramente, dal punto di vista storico, il Paese di destinazione della maggior parte dell'emigrazione italiana e in particolare laziale, quindi questa mia prima visita avrebbe

rappresentato un'occasione davvero importante per confrontarmi in veste di Assessore con delega all'emigrazione con le problematiche e le richieste provenienti dalla comunità dei nostri corregionali.

La dichiarazione ripresa da Velis elenca gli appuntamenti lungo i quali si è scandito l'impegno della Regione Lazio nei confronti dei suoi connazionali nel mondo. Oltre alla Conferenza Continentale, vengono ricordate quella di Parigi per i giovani laziali in Europa dello scorso settembre e quella di Melbourne di ottobre, alle quali si affiancheranno quella sudamericana dei prossimi giorni (a Rosario) e quella nordamericana programmata per il giugno 2004. Il tutto confluirà, il prossimo anno a Roma, nella Conferenza mondiale con 67 rappresentanti.

"Ci tengo tuttavia - conclude la Formisano - ad assicurare la piena disponibilità nel continuare a sostenere i nostri 'figli' all'estero, così legati ai valori e alle tradizioni del loro Paese d'origine. La presenza istituzionale agli appuntamenti previsti in programma sarà garantita dalla delegazione che già si trova in Argentina".

News ITALIA PRESS

IL PRESIDENTE CIAMPI ALLA CERIMONIA DI CONSEGNA DEI PREMI «LEONARDO» E «QUALITÀ ITALIA»: «MADE IN ITALY» È IL MARCHIO PIÙ FORTE DEL MONDO



ROMA- Il Made in Italy "è il marchio più forte del mondo" e "recenti ricerche lo dimostrano con chiarezza". Lo ha dichiarato il Presidente della Repubblica, Carlo Azeglio Ciampi, incontrando questa mattina al Palazzo del Quirinale i vincitori dei Premi "Leonardo" e "Qualità Italia", alla presenza del Comitato Leonardo, delle giurie dei Premi, nonché del Presidente della Corte Costituzionale, del Ministro delle Attività Produttive e della stilista Laura Biagiotti, già cavaliere del Lavoro. Se il Made in Italy è oggi il marchio più forte del mondo, questo, ha aggiunto Ciampi, lo si deve alla "emozione" che il consumatore può trovare nei prodotti italiani e che "gli consenta di condividere uno stile di vita, una visione estetica della qualità che è unica al mondo, inimitabile". Ma l'Italia oggi si trova di fronte ad una sfida: "mantenersi all'altezza di questa immagine" e, per riuscirci, "il binario che dobbiamo percorrere è obbligato, chiaro": secondo il Capo dello Stato, "serve una risposta di sistema", per la quale è necessario "l'impegno dei produttori, quello degli istituti creditizi e finanziari che devono indubbiamente fare di più a favore della internazionalizzazione delle nostre imprese, accompagnandole e sostenendole negli stessi luoghi di produzione e di collocamento". Il nostro Paese parte, certamente, avvantaggiato, perché "agli italiani è riconosciuta una netta superiorità nel campo della creatività. Ma la creatività non è improvvisazione; ha bisogno di una organizzazione sempre più attenta e specializzata".



"HOTEL MOLISE"
Abierto todo el año

★ ★

SERVICIO DE CAFETERIA
ATENCION PERSONAL - BAÑOS PRIVADOS

Mitre 1989. Tel. (0223) 493-3557 - 7600 Mar del Plata
(A mts. de la Peatonal y Playa)
e-mail: hotelmolise@cybertech.com.ar

Pascual PAOLETTA
La Domenica italiana
"Siempre junto a la Juventud Italiana"

100.7 FM del Sol Domingos de 10 a 12 hs

Don Bosco N° 2381

TEL: 475-4612 o 476-0330

Otra deuda hacia la colectividad italiana de Mar del Plata,..... y van ?

Conferencia de los Hospitales en el Mundo

Desgraciadamente nuestros dirigentes dentro de la Colectividad Italiana en Mar del Plata no supieron, desde hace años, actuar de acuerdo a las necesidades que los italianos tenían. Ejemplo de esto es la inexistencia de una Escuela Italiana en la ciudad, inexistencia de un Hospital Italiano, y podríamos seguir enumerando, pero nos detendremos para poder explicar que nuestras críticas durante años se ven reflejadas en la presente información, en donde, por ejemplo, la ciudad de Mar del Plata, por no tener un Hospital no podrá usufructuar del convenio objeto de esta nota, ni de los beneficios que pudieron haber tenido los italianos más necesitados.

Se desarrolló en Roma la Segunda Conferencia para la integración, la protección y la promoción de los Hospitales italianos en el Mundo, que concluyó con la creación del Acto Constitutivo de la Asociación “Alianza de los Hospitales en el Mundo”. Esta Asociación perseguirá el objetivo de mejorar las prestaciones asistenciales a través de una red telemática entre los centros sanitarios en el exterior extendidos en 17 países y centros de referencia en Italia, el hermanamiento entre las estructuras, la formación profesional y el intercambio de expertos, así como un mejor conocimiento de las necesidades de los italianos de todos los países. De la República Argentina participaron : Asociacion Hospital Italiano Regional del Sur-Bahia Blanca; Ospedale Italiano di Buenos Aires; Ospedale Italiano di Condoba; Ospedale Italiano di La Plata; Ospedale Italiano di Monte Buey (Cordoba); Ospedale Italiano «Garibaldi» di Rosario.

LE DONNE AFFRONTANO BENE IL PROBLEMA DELLA MENOPAUSA

La consapevolezza delle cinquantenni

ROMA - Il 49% delle donne over 50 frequenta una palestra, il 37% pratica uno sport e oltre il 50% si reca dal ginecologo almeno una volta all'anno. Il 24% svolge un'attività lavorativa, il 30% dichiara di utilizzare il computer e il 22% naviga su Internet. Le donne over 50 mostrano così un approccio più at-

LOMBARDOS EN SITUACION DE INDIGENCIA



La Unione Regionale Lombarda di Mar del Plata convoca a ciudadanos italianos de origen lombardo que atraviesen una situación de seria y probada necesidad económica, a registrarse en el mes de diciembre en la sede de la entidad, calle Lamadrid 3243 (local del Mar del Plata Forum). Dicha información formará parte del censo de indigentes lombardos que está elaborando la Federación Argentina de Asociaciones Lombardas (FADAL) a nivel nacional, para ser presentada a las autoridades de la Regione Lombardia, requiriendo en forma urgente contribución económica.
Dr. Fernando Rizzi - Presidente Unione Regionale Lombarda di Mar del Plata

tento alla sessualità e affrontano la menopausa con maggiore consapevolezza e con un atteggiamento più positivo rispetto al passato anche se alcune sono insoddisfatte sessualmente e lamentano disturbi legati a questa fascia di età. Il “ritratto” della donna over 50 viene da un'ampia ricerca promossa da DonnEuropee Federcasalinghe e Fondazione Organon, condotta su 1787 donne e presentata a Roma da cui emerge che le donne all'esordio della seconda età adulta sfoderano una marcia in più, una gran voglia di pensare a se stesse, con una vita più attiva e una maggiore attenzione al proprio corpo. Tra le novità della ricerca, in particolare, nella fascia di età tra i 50 e i 59 anni, la donna ha mostrato di essere più dinamica e a una maggiore scolarizzazione corrisponde un minor livello di ansia. Le donne tra i 50 e i 69 anni sono oltre 7 milioni, un quarto dell'intera popolazione femminile italiana. La generazione tra i 50 e i 60 anni anticipa la tendenza che sarà propria delle generazioni successive. «Il declino del modello casalinga- moglie-madre viene sostituito da quello lavoratrice-moglie-madre», ha detto la prof.ssa Emilia Degennaro, responsabile Business Center, l'ente di formazione e studio e analisi comportamentali. Il tasso di occupazione delle donne over 50 è attualmente il 37% rispetto al 66% dei maschi (nell'UE il rapporto è del 51 e del 71%). «Le donne - ha sottolineato l'esperta rappresentano il 70% delle iscritte alle università della terza età, il 90% a Torino e l'80% a Roma». Per quanto riguarda la sfera sessuale le over 50 di oggi hanno ancora un atteggiamento ambivalente rispetto al passato. «Il 57% è positiva rispetto alle terapie della menopausa e il 94% fa controlli regolari con l'intento di migliorare la propria qualità di vita», ha sottolineato Rossella Nappi, ginecologa e sessuologa all'Irccs policlinico San Matteo di Pavia sottolineando che delle 1348 donne in menopausa del campione, tra il 60 e il 70% riferisce rapporti dolorosi, calo della libido, difficoltà di raggiungere l'orgasmo. La libido «è il motore della sessualità e rappresenta una spia importante della carenza ormonale e può indicare - ha concluso la Nappi - un segno segreto, nascosto nel cuore e nel cervello della donna».

Nuove iniziative per gli umbri nel mondo

PERUGIA - "Occasioni come l'assemblea del Consiglio Regionale per l'Emigrazione rivestono un'importanza fondamentale per la verifica delle attività svolte e per capire dove concentrare gli sforzi per le azioni da svolgere in futuro". Lo ha detto la presidente della Regione, Maria Rita Lorenzetti, aprendo, a Palazzo Donini, i lavori del Consiglio Regionale per l'Emigrazione ("CRE"): un organismo tecnico consultivo della Giunta regionale dell'Umbria in materia di emigrazione, composto da 20 membri in rappresentanza delle Associazioni degli emigrati umbri presenti nei paesi europei ed extraeuropei, dell'Associazione nazionale comuni italiani e dell'Unione province italiane. "Siamo partiti con l'Europa - ha sottolineato la Presidente, ricordando che ad oggi sono 34 le Associazioni - e nel corso degli anni abbiamo ampliato la presenza delle Associazioni degli emigrati anche nei paesi extraeuropei dove tanti cittadini umbri sono presenti e mantengono forti legami con la propria terra d'origine". Nel ricordare che l'esecutivo nei giorni scorsi ha preadottato il "Piano di promozione integrata dell'Umbria", la presidente ha detto che "tra i soggetti considerati fondamentali ai fini della conoscenza e della promozione dell'Umbria nel mondo abbiamo messo i cittadini emigrati e le loro Associazioni. Siete la nostra preziosa rete che lega l'Umbria al mondo e che consente agli umbri di mantenere vivi e saldi con la terra d'origine". La Presidente ha infine ricordato che domani si terrà l'inaugurazione del "Museo regionale dell'emigrazione" di Gualdo Tadino, il primo di questo genere in Italia: "un museo - ha sottolineato - che dovrà dare al visitatore le emozioni che caratterizzano il mondo dell'emigrazione, non solo un'esposizione di cimeli ma un museo vivo fatto di racconti degli stessi emigrati". "Siamo ad una nuova fase nella politica dell'emigrazione: dal riconoscimento delle nostre Associazioni come risorsa per la Regione ad un nuovo ruolo, prioritario, che stanno iniziando a svolgere di promozione integrata del sistema Umbria da un punto di vista culturale, turistico ed economico". Lo ha detto il Presidente della Consulta umbra per l'emigrazione, Costantino Pacioni, intervenendo al "CRE". Secondo Pacioni le quarantotto Associazioni europee ed extraeuropee (nel 2003 una nuova è nata in Romania) e gli oltre 90 mila umbri sparsi nel mondo sono potenziali comunicatori dell'Umbria, della sua storia e delle sue produzioni. In questa nuova direzione - ha aggiunto - siamo intenzionati ad 'aprire' le nostre Associazioni anche agli amici dell'Umbria con l'obiettivo di allargare il più possibile i nostri potenziali contatti. Anche la proposta del nuovo statuto regionale, all'articolo 36, riconosce la presenza degli umbri all'estero come importante risorsa per l'intera collettività regionale. Tracciando un bilancio dell'attività, il Presidente della Consulta ha detto che il 2003 è stato un anno importante nel lavoro svolto dalla Regione in favore degli emigrati umbri che vivono in altri Paesi. Nel sottolineare il successo ottenuto dalle numerose iniziative promozionali di prodotti tipici regionali, in particolare quelle di Bruxelles e Lussemburgo, Pacioni ha voluto ricordare la mostra fotografica sui "Cicli pittorici dell'Umbria" (organizzata d'intesa con l'assessorato al turismo) che, inaugurata presso la sede del Parlamento europeo, farà tappa nel 2004 in tutte le città d'Europa dove hanno sede le Associazioni umbre per poi andare in America Latina. Accanto alla ormai tradizionale ospitalità rivolta a gruppi di anziani emigrati (soggiorni socio-culturali in Umbria) continuano le conferenze sul sistema istituzionale nazionale e regionale svolte d'intesa con la Facoltà di Giurisprudenza dell'Università degli studi di Perugia.



Traductora Pública
Italiano y todos los idiomas

Maria Elena Aromolo

Asesoramiento - Pedido de Documentos
Legislaciones - Ciudadanías - Poderes -
Sentencias - Estatutos
Certificados de Estudios - Contratos
Textos Técnicos - Publicidad
Correspondencia Comercial

Cámara de Comercio Italiana - UCIP
Lun. Mie. y Vie. Jujuy 1731
Tel. 474-1271 / 3218 / 3192
Tel.Particular 491-3735 Mar del Plata

LETTERE

Amigos de La Prima Voce,

El día sábado 20 de Diciembre a partir de las 10 hs. tendrá lugar la Asamblea General Ordinaria de la Fedemarche (Federación de Asociaciones Marchigianas de la República Argentina). Dicha reunión tendrá lugar en nuestra sede, sita en la calle Yerbal 6240 de la ciudad de Buenos Aires.

Saluda atentamente.

Alejandro Vazza

Secretario Fedemarche

Caro Velis,

Riguardo all'elezione del Cav. Giovanni Radina come Presidente della Federazione di Società Italiane di Mar del Plata, formuliamo i nostri migliori auguri di buon lavoro al Cav. Giovanni Radina, sicuri che da buon piemontese rivolgerà la sua opera verso tutti gli italiani di ogni contrada e di qualunque regione di provenienza così come nella lunga tradizione del Piemonte.

Da parte nostra assicuriamo la massima collaborazione a tutti gli emigrati che per qualunque motivo avessero necessità della nostra opera in Piemonte verso gli enti pubblici, istituzioni o per problemi privati.

Cordiali saluti

CTIM PIEMONTE

Dr. Prof. Raffaele Francesco Corapi

Sr. Velis,

Le informamos que los Profesores Vincenzo Riomì, Mauro Volpi y Maurizio Oliviero darán 3 conferencias sobre «El Sistema Institucional Italiano y la Ley para el Ejercicio del Voto en el Extranjero».

Las conferencias serán:

1. Martes 9 a las 18.00 hs. en la sala Consiglio de Unione e Benevolenza, Tte. Gral. J. D. Perón 1362 – Cap. Fed.

2. Miércoles 10 a las 11.00 hs. en los salones de la Mutualidad Italiana de Ex-Combatientes, Pte. Luis Sáenz Peña 1440 – Cap. Fed.

3. Miércoles 10 a las 16.00 hs. en la Nazionale Italiana, Alsina 1465 / Cap. Fed.

Rogamos y Agradecemos Vuestra Presencia.

CENTRO UMBRO DE BUENOS AIRES
Av. Mitre 1565 – Avellaneda – 4205-5881

Cari amici : informamos que nuestra asociación realizará un Concurso Literario. Rogamos su difusión

Muchas Gracias

AssoGiovani Córdoba

Asociación de jóvenes descendientes de italianos

CONCURSO LITERARIO «LE NOSTRE RADICI»

AssoGiovani Córdoba, asociación de jóvenes descendientes de italianos de Córdoba, te invita a participar del I Concurso Literario «Le Nostre radici», cuyo tema convocante es la «Migración».

Podés participar tanto en los géneros de poesía como en narrativa, como así también en italiano o español.

El costo de participación es de \$7 para cada género y de \$14 para participar de ambos.

Destacamos asimismo que la participación al Concurso se encuentra abierta a nivel nacional.

Atentamente, AssoGiovani Córdoba

Para mayor información comunicarse con :
laprimavocemdp@yahoo.com.ar

Un consigliere per i piemontesi che vivono all'estero



per Giovanni Radina

La proposta di legge, presentata dal presidente del Consiglio regionale Roberto Cota, andrà ad integrare le norme previste dal nuovo Statuto regionale in discussione a Palazzo Lascaris

Torino - Permettere ai piemontesi residenti all'estero di eleggere, tramite votazioni, un proprio rappresentante nel Consiglio regionale del Piemonte. E' questa l'idea lanciata dal presidente del Consiglio Regionale del Piemonte Roberto Cota: la proposta di legge andrà ad integrare le norme previste dal nuovo Statuto regionale in discussione a Palazzo Lascaris.

"Il consigliere eletto - spiega Cota - dovrà essere anch'egli un piemontese residente all'estero. La proposta, la prima presentata in Italia, renderebbe effettivo il diritto di voto per le comunità di concittadini che vivono fuori dai confini del nostro Paese. Si tratta di costituire una circoscrizione all'estero: fino ad oggi, i piemontesi che vogliono votare nella nostra Regione devono iscriversi alle liste del Comune di residenza e tornare in Italia nei giorni delle votazioni".

L'idea presentata da Cota raccoglie grandi consensi fra i rappresentanti delle varie comunità italiane sparse nel mondo. "L'iniziativa è valida - afferma Franco Narducci, Segretario regionale del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero (CGIE) - ed è in linea con il lavoro che stanno svolgendo, in questi mesi, tutte le Regioni italiane. E' giusto che il consigliere regionale eletto dai piemontesi all'estero sia un anch'egli un piemontese all'estero. Solo così, infatti, il rappresentante può capire fino in fondo i problemi di chi vive fuori dai confini dello Stivale".

"Non posso far altro che accogliere con entusiasmo la proposta di Cota - aggiunge Mario Tommasi, presidente della Commissione Diritti Civili, Politici e Partecipazione del CGIE -. L'importante, però, è che tutte le Regioni d'Italia seguano l'esempio del Piemonte. Altrimenti si rischia di privilegiare alcune comunità regionali all'estero rispetto ad altre. Tutti devono avere le stesse opportunità".

La proposta di Cota viene esaminata anche da altri membri del consiglio regionale subalpino. "La proposta era già stata accennata a Novara, alla conferenza dei piemontesi nel mondo - spiega Mariangela Cotto, assessore regionale alle Politiche Sociali con delega all'Emigrazione - Tuttavia, la legge non sarà realizzabile in tempi brevi perché non abbiamo a posto ancora gli archivi. E' un discorso comunque da approfondire, ma non azzardo previsioni in merito".



Sofia Coppola racconta «L'amore tradotto»

Dopo la presentazione in anteprima alla scorsa edizione della Mostra del Cinema di Venezia, nella sezione Controcorrente, esce domani nelle sale italiane l'ultima opera cinematografica della regista di origini italiane figlia d'arte del sicuramente più noto Francis Ford

Roma - Dopo la presentazione in anteprima alla scorsa edizione della Mostra del Cinema di Venezia, nella sezione Controcorrente, esce domani nelle sale italiane L'amore tradotto, ultima opera cinematografica di Sofia Coppola, figlia d'arte del sicuramente più noto Francis Ford.

Il film - il titolo originale in inglese è Lost in translation - ricostruisce l'incontro nella capitale giapponese di Bob (Bill Murray) e Charlotte (Scarlett Johansson). Lui è un attore in declino, a Tokyo per girare lo spot pubblicitario di un whisky. Lei una giovane neolaureata, al seguito del marito fotografo (Giovanni Ribisi). Entrambi alloggiati in un lussuoso albergo, i due mettono in comune le reciproche solitudini, dando vita a una profonda amicizia. L'incapacità di superare le proprie barriere, li frena però dall'esprimere l'amore che ciascuno sa di provare per l'altro.

A Roma con il protagonista Bill Murray per presentare la pellicola, interpretata anche dalla giovane Scarlett Johansson, la Coppola ha spiegato che si vive in un momento storico confusionario e caotico. "La nostra società è incentrata sulla comunicazione - ha dichiarato in un'intervista la regista di origini italiane - ma proprio nel momento in cui la tecnologia riduce gli spazi e moltiplica le occasioni di scambio, crescono anche le difficoltà ad instaurare un dialogo vero e profondo tra gli esseri umani". Questo, il motivo che ha spinto la figlia d'arte del celebre regista Francis ad ispirare all'incomunicabilità la sua seconda prova in macchina da presa dopo il fortunato Il giardino delle vergini suicide, nel '99.

L'ultima pellicola della Coppola ha ottenuto ben quattro nominations agli Oscar, nelle categorie miglior regia, migliore sceneggiatura, miglior film e miglior attore protagonista. In conformità allo spirito del premio, i vincitori verranno annunciati il 28 febbraio, nel corso di una cerimonia che si svolgerà all'interno di un tendone sulla spiaggia californiana di Santa Monica.

DEBUTTA A MILANO L'OPERAZIONE «TEATRO ALLA SCALA» DEI CARABINIERI

MILANO - Appuntamento oggi a Milano con la magistratura, i carabinieri del Comando tutela patrimonio culturale ed i soprintendenti ed esperti del Ministero dei beni e delle Attività Culturali per il resoconto dell'operazione "Teatro alla Scala", che ha reso possibile il recupero di molti e preziosi materiali documentali. L'operazione, effettuata in tempi brevi dal Tpc di Monza, verrà presentata presso la sede dell'archivio di Stato di Milano. Fra il materiale sequestrato dalle forze dell'ordine e che sarà possibile vedere domani, c'è anche l'unico disegno originale della Scala di Milano, eseguito dall'architetto Giuseppe Piermarini nel 1776 e documenti autografi e manoscritti di personaggi della storia e della letteratura. Tanti documenti di pregio che offrono anche spunti di grande curiosità: come l'oroscopo scritto nel XVI sec. per il duca Francesco Sforza II con le previsioni del mese di ottobre per le sue trattative matrimoniali in corso.

GLOBALIZZAZIONE E CONCORRENZA IN CONVEGNO A MILANO: IL CASO CINA E LE OPPORTUNITÀ PER IL MADE IN ITALY

MILANO - Si svolge oggi a Milano il convegno "Globalizzazione e Concorrenza Asimmetrica: il caso Cina - rischi e opportunità per l'industria europea ed il made in Italy", promosso dalla Fondazione Edison. Prenderanno parte all'iniziativa il Viceministro per le Attività Produttive, Adolfo Urso, il Presidente della neonata Fondazione Italia-Cina, Cesare Romiti, gli economisti Alberto Quadrio Curzio e Marco Fortis e le massime autorità delle associazioni di categoria dei settori industriali del made in Italy. Nel 2000 i 69 distretti industriali italiani hanno fatto registrare un valore aggiunto superiore ai 500 milioni di euro e 31 di questi hanno superato il miliardo. Alla luce dell'allargarsi a macchia d'olio della concorrenza cinese, che sta arrecando all'industria italiana perdite rilevanti in termini di quote di mercato mondiale, la Fondazione Edison ha ritenuto opportuno dare un contributo al dibattito in corso auspicando l'adozione di misure che, pur senza ricorrere a forme protezionistiche, tutelino la nostra industria, in modo particolare dalla contraffazione.

TERZA EDIZIONE DELLA CERIMONIA DI ACCOGLIENZA DEI RAGAZZI APPARTENENTI AL PROGETTO "STUDIARE IN FRIULI"

CIVIDALE DEL FRIULI - Arricchita da una splendida cornice di pubblico si è svolta sabato 29 novembre scorso, presso il Convitto Nazionale "Paolo Diacono" di Cividale, la terza edizione della Cerimonia di Accoglienza dei ragazzi appartenenti al Progetto "Studiare in Friuli", figli di corregionali friulani emigrati all'estero che frequentano un intero anno di studi presso le scuole dell'Istituto e del territorio. Alla presenza di diversi esponenti del mondo politico locale, provinciale e regionale, la manifestazione ha toccato i diversi temi della sua internazionalità, sviluppandosi con un ideale viaggio virtuale attraverso i Paesi d'origine degli studenti arrivati in Friuli nell'anno scolastico in corso. E, dopo il saluto del Rettore, Oldino Cernoia, che ha ringraziato tutti gli Enti che danno il loro appoggio al Progetto - l'Ente Friuli nel Mondo, la Regione FVG, la Fondazione CRUP, le Province di Udine e Gorizia ed il Comune di Cividale - i ragazzi sono stati i reali protagonisti della giornata, con un programma di spettacolo nel quale ogni nazione rappresentata ne ha sviluppato una parte.

L'ITALIA CHE CAMBIA: PRESENTATO IL RAPPORTO CENSIS 2003 SULLA SITUAZIONE SOCIALE DEL PAESE

ROMA - Non c'è dubbio che, in questo momento, la società italiana abbia bisogno e diritto di dar voce a quel che sta sperimentando nel suo interno, visto che la sua dinamica profonda è continuamente rimossa. E il 37° Rapporto Censis 2003 sulla situazione sociale del Paese, presentata questa mattina nella sede del CNEL a Roma, vuole mettere in evidenza proprio "le grandi pur se silenziose novità" di questo periodo, al di là della logica "declino o sviluppo", da cui la società sembra, secondo il Censis, quest'anno disormeggiata. L'Italia, insomma, sembra voler vivere nello sviluppo più che nel declino. Dove sembra allora dirigersi la nostra società? Secondo il Rapporto Censis 2003 si intuiscono chiaramente quattro percorsi: verso una ricerca di qualità

logistica della vita, con una diffusa propensione al borgo, piuttosto che alle città, da parte degli italiani; verso un implicito primato di convivialità della vita comune e dell'accoglienza reciproca; verso una crescente tendenza ad instaurare virtuosi stili di vita individuale e collettiva; verso la maturazione a livello individuale di un'etica della responsabilità sempre più relazionale. Sul piano economico, inoltre, dopo l'enfasi sul lavoro individuale, che cresce meno che nel passato, il Paese va verso la ricerca di un "noi" operante come sottosistema. La società italiana appare, dunque, proiettata interamente verso lo sviluppo, verso un suo "altrimenti" e se non vuole continuare a regredire nel suo ruolo e nella sua legittimazione di governo, la nostra classe dirigente deve anch'essa maturare un suo "altrimenti".

UN COMITATO PER PATROCINARE IL RICORDO E LA COMMEMORAZIONE DELLE VITTIME DI MONONGAH

FILADELFIA - Domenica 8 dicembre sarà celebrata a Filadelfia una Messa Solenne per commemorare le vittime del disastro minerario di Monongah in West Virginia (Usa). La Messa si celebrerà alle ore 11:30 nella parrocchia italiana di San Donato situata alla 65ma strada e Callowhill in Overbrook West Filadelfia e sarà officiata dal parroco Padre Ferdinando Buccafurni. Le vittime italiane di Monongah provenivano dai comuni dell'Abruzzo, Molise, Puglia, Campania, Basilicata e Calabria. Per onorare e commemorare le vittime di quel drammatico incidente, ma soprattutto per non dimenticare, è stato costituito un Comitato per le onoranze, patrocinato da Mirko Tremaglia, Ministro degli italiani nel Mondo, voluto in collaborazione con l'Ambasciatore italiano a Washington, Sergio Vento, e il console italiano di Filadelfia, alla quale circoscrizione consolare appartiene la W. Virginia, Lorenzo Mott. Il Comitato ha come Presidente onorario, proprio, il Ministro Mirko Tremaglia. (aise)

ITALIANI NEL MONDO/ UNA DELEGAZIONE DI ITALO-CILENI OSPITI DI 'SICILIA MONDO'

CATANIA - Una comitiva cilena guidata da Salvatrice Castiglione e Angelina Fardella, rispettivamente Presidente e Vice Presidente della "Corporazione Culturale e Sociale Siciliana del Cile", aderente a "Sicilia Mondo", è stata in Sicilia per una visita turistica tra i luoghi più interessanti e caratteristici dell'Isola. La delegazione, accolta al suo arrivo all'aeroporto di Catania dalla Associazione "Sicilia Mondo", ha realizzato un programma di incontri con le Istituzioni siciliane.

A Catania la comitiva è stata ricevuta, a Palazzo Minoriti, Raffaele Lombardo, Presidente della Provincia Regionale di Catania che ha offerto loro una escursione e colazione di lavoro sull'Etna. Sotto la regia di Russitto ha poi visitato Agrigento, Siracusa, Militello, Val Catania, Scordia, Taormina.

VII EDIZIONE DEL PREMIO INTERNAZIONALE DI POESIA DEDICATO AI VICENTINI NEL MONDO

VICENZA - "Città di Torri di Quartesolo", il Premio internazionale di poesia organizzato dalla provincia di Vicenza, giunge quest'anno alla sua VII Edizione e, come annuncia l'Ente Vicentini nel Mondo, si articola quest'anno in un'unica sezione: "Poeti vicentini nel mondo". Il Premio è, dunque, riservato

agli emigrati dalla provincia di Vicenza e residenti all'estero. Per partecipare basta una poesia inedita, dattiloscritta, in italiano o in dialetto vicentino, ma in quest'ultimo caso è richiesta la traduzione in italiano. Ad ogni modo nessun segno di riconoscimento dovrà apparire sull'opera inviata. I testi dovranno essere inviati alla Segreteria del Premio, presso il Comune di Torri di Quartesolo, Via Roma n. 174 - 36040 Torri di Quartesolo (VI), entro il termine massimo del 31 dicembre 2003. Al vincitore spetteranno, oltre ad un premio in denaro di 500 euro, viaggio e soggiorno di 3 giorni in Italia, patrocinato e finanziato dall'Ente Vicentini nel Mondo. Per ulteriori informazioni inviare una e-mail all'indirizzo cultura@comune.torridiquartesolo.vi.it.

A LUCA ZINGARETTI - GIULIANA URBANI E AL DOTTOR SIENA IL PREMIO ZAMENHOF - LE VOCI DELLA PACE ANCONA

Luca Zingaretti, la signora Giuliana, moglie di Carlo Urbani ed il dottor Italo Siena ritireranno il "Premio Zamenhof - le voci della pace".

L'appuntamento, aperto a tutti, è fissato per sabato 6 dicembre, ad Ancona, nei locali della Mole Vanvitelliana, alle ore 21. L'opera del Maestro Valeriano Trubbiani, una scultura che esprime l'anelito alla liberazione dalla schiavitù dell'incomprensione linguistica e che si ispira alla comprensione ed alla concordia tra i popoli, verrà consegnata dalla Federazione Esperantista Italiana alla signora Giuliana in memoria del marito, Carlo Urbani che ha scelto di esercitare la sua professione di medico a servizio delle popolazioni più povere morendo nello svolgimento della sua opera per aver contratto la S.A.R.S.; ad Italo Siena, dell'associazione "Naga - Har", per il suo impegno a favore delle vittime di tortura e per l'aiuto agli immigrati; all'attore e regista Luca Zingaretti, in rappresentanza dell'associazione "A.M.R.E.F. - Italia", impegnata nel favorire lo sviluppo sanitario e sociale delle popolazioni africane più povere.



DALLA REGIONE CALABRIA UN MONUMENTO IN MEMORIA DELLE VITTIME DELLA TRAGEDIA MINERARIA DI MONONGAH

REGGIO CALABRIA - "Il sacrificio di quegli uomini tempri le nuove generazioni", si legge nell'epigrafe che sarà posta alla base del monumento agli emigrati calabresi che persero la vita nella miniera di Monongah, nel West Virginia, il 6 dicembre del 1907. Il Consiglio provinciale della Regione Calabria ha infatti deciso di erigere l'opera commemorativa a San Giovanni in Fiore, località della Sila cosentina della quale erano originarie molte delle vittime del disastro minerario.

La tragedia di Monongah è stata ricordata recentemente dal presidente Ciampi in occasione della sua ultima visita negli Stati Uniti, nel corso di una cerimonia cui hanno partecipato il presidente del Consiglio regionale della Calabria, Luigi Fedele, ed il sindaco della cittadina di San Giovanni in Fiore, Riccardo Succurro.

In Puglia Workshop su partnerariato

BARI - Le comunità degli italiani all'estero ritornano in Puglia per affari dal 21 al 25 gennaio, data in cui è previsto lo svolgimento del workshop pugliese del programma per il partenariato con gli italiani all'estero (progetto Pptie), promosso dal ministero degli Affari Esteri - Direzione Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie - di concerto con le Regioni Obiettivo 1. Sono circa 150 le richieste di partecipazione al workshop pugliese del Progetto Pptie: un risultato oltre le aspettative - secondo gli organizzatori - che consentirà alla Puglia di procedere sulla strada dell'internazionalizzazione grazie alle 'buone esperienze' degli emigrati illustri. Tante le idee giunte all'Assessorato alla Formazione Professionale Politiche dell'Occupazione e del Lavoro - Settore Formazione Professionale - della Regione Puglia, e tra queste la proposta di un progetto sudafricano per l'avvio di una Università. I progetti inviati da partner esteri - oltre un'ottantina - provengono maggiormente dal Sud America (Argentina, Brasile, Venezuela), Nord America (Canada, Usa) ed Europa (Belgio, Gran Bretagna, Svizzera). Entro la metà del mese di dicembre la commissione provvederà alla selezione delle proposte ammesse al Pptie. Intanto, prosegue l'attività di preparazione al workshop con la formazione per i dirigenti della Regione chiamati a contribuire alla buona riuscita dell'iniziativa. In Puglia, per tre giorni si è tenuto un seminario su partenariato territoriale e negoziazione internazionale, progettazione delle partnership territoriali, ruolo degli italiani all'estero nel marketing territoriale, reti di comunicazione a supporto delle partnership internazionali e dei finanziamenti per le partnership internazionali. L'obiettivo del periodo di formazione, che prevede la partecipazione di esperti del Cif, il Centro Internazionale di Formazione, dell'Oil (Organizzazione internazionale del lavoro del sistema delle Nazioni Unite), è quello di individuare tutti gli strumenti necessari per agevolare la creazione di partnership internazionali tra operatori delle regioni del Sud e Italiani all'estero, andando oltre quello che può essere il solo supporto finanziario. Per tutti quelli che fossero interessati al materiale informativo e la modulistica c'è nel sito Internet <http://www.pptie.org/>. tutto quello che può servire.



Il Ministro per gli Italiani nel Mondo ha incontrato il Movimento Cristiano Lavoratori Tremaglia: "Voto all'estero, una conquista di tutti, sganciata dalle logiche di partito" Una Targa al Ministro per l'impegno e la sensibilità rivolta alle esigenze delle comunità italiane all'estero

Il Ministro per gli Italiani nel Mondo Mirko Tremaglia, ha incontrato una delegazione di rappresentanti esteri del Movimento Cristiano Lavoratori e del Patronato Sias - Mcl, a Roma per la Conferenza nazionale programmatica del Movimento che si è svolta a Palazzo Altemps e all'Auditorium di Santa Cecilia.

Il Ministro, dopo aver rivolto il suo caloroso saluto ai presenti, ha voluto sottolineare l'importante opera svolta dal Movimento Cristiano Lavoratori a favore delle nostre collettività all'estero.

Dopo aver ricordato i Convegni organizzati dal Ministero per dare visibilità all'Altra Italia, il Ministro si è soffermato sulla "battaglia di civiltà", ovvero il riconoscimento del diritto di voto, sia attivo che passivo, ai nostri connazionali. "Sono risultati - ha affermato Tremaglia - che devono essere considerati come un fatto di civiltà, una conquista di tutti, sganciata dalle logiche di Partito".

Era presente all'incontro il Presidente del Mcl Carlo Costalli che ha affermato: "Il Movimento Cristiano Lavoratori è anch'esso pronto a fare quella che considera una battaglia di civiltà per aggregare le comunità italiane nel mondo e farle sentire parte integrante della nostra cultura e della nostra vita politica". Costalli ha sottolineato come la riforma dei Comites, che saranno rinnovati il prossimo 31 marzo, abbia segnato una vera rivoluzione: "L'introduzione del voto per corrispondenza, l'attribuzione di funzioni di rappresentanza nei confronti delle nostre rappresentanze diplomatico-consolari, sono solo alcuni dei passaggi di una legge che ha voluto dare un preciso segnale politico. Dare voce agli italiani all'estero significa infatti sottolineare che i nostri connazionali, benché lontani, sono per noi ancora una realtà importante, fanno parte della nostra comunità".

Il Presidente della Consulta Nazionale Emigrazione (CNE), Antonio Inchingoli, ha quindi sottolineato la valenza "non solo formale di questi eventi che sono stati fortemente voluti dal Ministro Tremaglia ma anche dall'intero governo".

Epifanio Guarneri, Presidente del Mcl Belgio, ha illustrato una serie di problematiche che riguardano gli italiani all'estero.

All'incontro erano presenti delegazioni Mcl e Sias di Belgio, Germania, Francia, Svizzera, Slovenia, Croazia, Romania, Stati Uniti, Canada, Brasile, Argentina, Venezuela, Uruguay, Cile.

Al Ministro è stata donata una targa in segno di apprezzamento per l'impegno e la sensibilità rivolta alle esigenze delle comunità italiane all'estero

ITALIANI NEL MONDO GIOVANNI RADINA È IL NUOVO PRESIDENTE DELLA FEDERAZIONE DI SOCIETÀ ITALIANE DI MAR DEL PLATA

MAR DEL PLATA\ aise\ - Lo scorso 4 dicembre presso l'Associazione più rappresentativa e antica della città di Mar del Plata, la Federazione di Società Italiane, si sono riuniti tutti i delegati e Presidenti delle 20 istituzioni per votare il nuovo direttivo. Al piemontese Giovanni Radina è andata la nomina di presidente.

Il Consiglio della Federazione invece sarà così composto: segretario, Carlo Antonello (Ass. Dante Alighieri), Tesorero, Giorgio Mosca (Circolo Italiano), prosegretario, Edgardo Martinez Noguerol (Unione Regionale Lombarda), Vocal Titolare 1, Enzo Paolini (Unione Regionale Marchigiana), Vocal Titolare 2, Franco Burelli (Fogolar Furlan), Vocal supp.1 Fermin Mastrangelo (Collettività Mafaldesa e Molisana), Vocal supp.2, Pietro Florio (Circolo Calabrese), Rev. dei conti tit., Giovanni Scenna (Centro Abruzzese), Rev.supp. Silvano Marsili (Famiglia Toscana).

Il Presidente Radina ha sottolineato che l'attività della Federazione proseguirà nel costante appoggio alle Associazioni di connazionali in Argentina, con la costruzione della sede della Federazione, con l'aiuto agli italiani bisognosi, e con le attività culturali che sempre ha caratterizzato questa gestione. Il Presidente Radina ha espresso anche il suo ringraziamento e la massima collaborazione in tutte le iniziative per i prossimi due anni. (aise)

Una gondola veneziana a San Pietroburgo

Il Veneto e Venezia, protagonisti delle giornate che chiudono le manifestazioni per i 300 anni dalla fondazione della città russa di San Pietroburgo, con un singolare "regalo di compleanno" che sarà portato dal Presidente della Regione Giancarlo Galan, invitato dalle Autorità russe.

Si tratta di una gondola veneziana classica, restaurata nel cantiere di uno dei "miti" della regata storica, Gianfranco Vianello detto "Crea", che sarà collocata da Galan in una prestigiosa sala del Museo statale della Storia di San Pietroburgo, all'interno della Fortezza dei SS. Giovanni e Paolo. La cerimonia, che sarà preceduta e seguita da una serie di incontri istituzionali, è prevista per il 9 dicembre. "Come Venezia e il Veneto - sottolinea Galan - anche San Pietroburgo è una città carica di storia, cultura e civiltà. Oggi, con tutta la Russia, è anche un costruttivo partner con cui realizzare scambi economici e culturali. Portare lì uno dei più famosi simboli della nostra Regione, un'imbarcazione unica al mondo, e metterlo a disposizione dei visitatori di uno dei più importanti musei del mondo, servirà ad approfondire legami e conoscenza reciproca". Con Galan, e con l'assessore Antonio De Poli, ci sarà anche Gianfranco Vianello. Sarà proprio "Crea" a sistemare la sua "creatura" nel museo e ad illustrarne le caratteristiche alle autorità russe che la visiteranno



Asamblea en el Fogolar Furlan

Se llevó a cabo el domingo 30 de noviembre pasado en dependencias del Fogolar Furlan de Mar del Plata, la Asamblea Ordinaria para la renovación de Comisión Directiva. La cual quedó conformada de la siguiente manera:

Presidente: Prof. Irno franco Burelli
Vice Presidente: Sra. Nely Moraz*
Secretario: Arq. Alida Valentinuzzi
Prosecretario: Lic. Pablo Della Savia*
Tesorero: Sra. Velia Tuppin

Protesorero: Sr. Juan Radina*

1° vocal titular: Sra. Clara Manfredi

2° vocal titular: Sr. Raimondo Tesolin

1° vocal suplente: Sra. Onilde Beltrame *

2° vocal suplente: Abog. Facundo Bonoris*

Revisor de cuentas Titular: María Angelica Ruggiero

Revisor de cuentas Suplente: Sra. Nely De Lorenzi*

Los miembros de Comisión Directiva con asterisco fueron elegidos en esta asamblea. **Complementi alla nuova CD del Fogolar !!**